



# LA GAZETTE DU KYUDOJO NATIONAL DE NOISIEL : n°27

## *L'été s'en va ..... le DOJO déjà prêt pour l'hiver*

*Dans le souci permanent d'améliorer le confort de pratique des Kyudojins, le Dojo a récemment subi des travaux d'amélioration thermique. L'hiver accompagné de ses basses températures est attendu sereinement au Kyudojo.*

*La Gazette innove également est proposant en plus des informations habituelles (travaux, évènements) une explication des équipements utilisés dans le Dojo ainsi que des explications sur les zones de pratique (Shajo, Azuchi ....).*

### © Installation du chauffage

Après l'isolation complète de la toiture du Kyudojo, les travaux d'amélioration de confort thermique ont été réalisés en fin de cet été. Benoît Fonquet de l'AKV d'Orsay a réalisé l'installation de plusieurs chauffages.

L'hiver approche doucement et le dojo est déjà prêt.



### © Sécurisation et assainissement

La mairie a consolidé la sécurisation du site en faisant poser des clôtures entre l'arrière de la Ferme du Buisson et le tennis couverts interdisant ainsi toute pénétration intempestive dans la zone de tir.

De son côté la communauté d'agglomération (Paris - Vallée de la Marne) a installé une tranchée drainante et un puisard qui devraient retenir les eaux de pluies recueillies sur les toits de la Ferme, eaux qui contribuaient à inonder le terrain du Kyudojo.

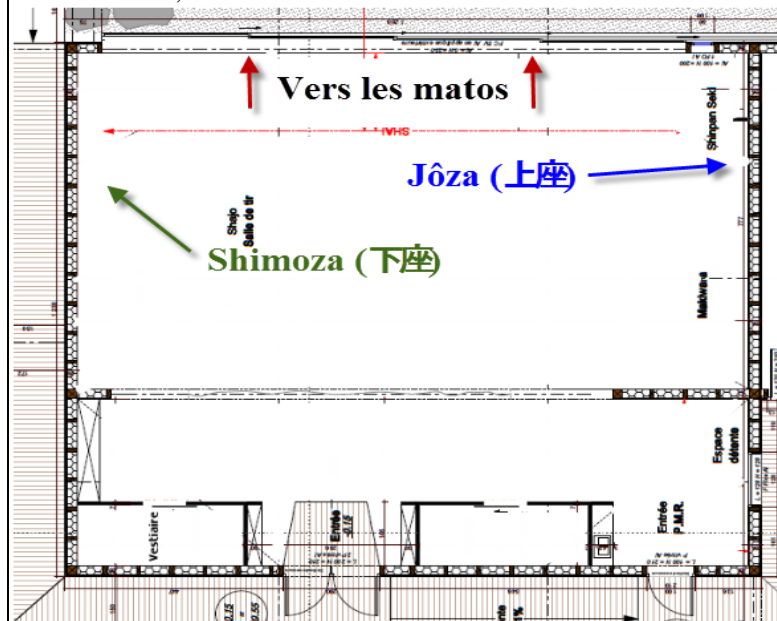
### © Jôza (上座) Vs Shimoza (下座)

Parmi les termes décrivant le Kyudojo commençons par ces deux opposés qui sont peut-être les plus « étrangers », car intimement liés à un aspect de la culture japonaise qui n'a plus vraiment son équivalent dans l'Europe d'aujourd'hui.

Leur compréhension est pourtant essentielle, car elle permettra d'exécuter avec justesse les gestes et les déplacements dans le respect de l'étiquette, tout en leur donnant sens.

On peut traduire **Jôza** (上座) par 'assise haute' ou 'place d'honneur', et **Shimoza** (下座) par 'assise basse' ou 'place inférieure'.

Le Jôza est le côté droit du dojo quand on fait face aux cibles, et le Shimoza lui fait face.



Le Jôza est l'endroit où s'installent les Sensei, les juges (Shinpan), les invités d'honneur.

Très souvent un **Tokonoma** (床の間) est aménagé dans la partie du Jôza la plus proche des cibles. C'est l'alcôve qu'on rencontre traditionnellement au moins dans la pièce principale d'une maison japonaise, où l'on dispose avec soin une œuvre d'art (souvent une calligraphie) et/ou un Ikebana.

Dans presque tous les Kyudojo privés un Kamidana (神棚) est installé dans le Tokonoma : C'est 'l'étagère des Dieux' qui supporte un temple miniature, rattachant ainsi le Kyudojo aux racines Shinto de la culture japonaise.



Pour un Kyudojo public, la loi japonaise interdisant cette présence évidente du Shinto dans un lieu public, c'est le drapeau japonais qui est exposé dans le Tokonoma.

La langue japonaise comportant une grande quantité d'homonymes, la confusion est ici aussi facile, car Kamiza est une autre prononciation courante de Jôza; Kamiza peut aussi s'écrire (神座= le siège des dieux) et la boucle est bouclée ...

De manière plus pratique, être pleinement conscient du Jôza est très important pour le respect de l'étiquette. En effet quand on entre dans l'aire de tir du Kyudojo ou quand on la quitte, on se tourne toujours en direction de Jôza (ou de son 'centre' matérialisé par : un Kamidana, un drapeau, ou une calligraphie, etc.) pour exprimer par un salut son respect à 'l'âme et au cœur du dojo'. On dit Rei-ni-hajimari ; Rei-ni-Owaru (礼ご始まり礼ご終わる) : tout commence par un salut et tout finit par un salut.

Enfin, une règle importante à connaître pour entrer-avancer-sortir-reculer se dit Kashin-Jôtai (下進上退) qui veut dire : on avance à partir du pied côté Shimoza et on recule à partir du pied côté Jôza. Ceci de manière à privilégier au début de chaque mouvement ou déplacement de présenter, par politesse, le devant du corps vers le Shimoza et non le dos.

### ◎ Calendrier des réservations K2N

Le calendrier des réservations est consultable sur le site habituel :  
<http://www.kyudojo-noisiel.fr> (rubrique calendrier)

### ◎ Contributions

Vos contributions sont toujours les bienvenues en particulier pour la maintenance des pages web du site internet du Kyudojo. Toutes vos idées et propositions sont bien sûr bienvenues!



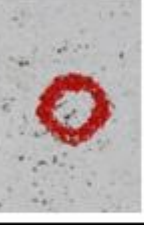

*Pour participer, envoyez-nous vos idées et faites-vous connaître auprès de :*  
[contact@kyudojo-noisiel.fr](mailto:contact@kyudojo-noisiel.fr)

### ◎ AZUCHI et placement des Matos

Question fréquente entendue côté de l'Azuchi lors de l'installation des matos :

« Sur quel repère se baser en fonction du nombre de matos à installer ? »

Pour vous aider ce référer au tableau ci-dessous

Repère	Nbre de Matos
	Centre de l'Azuchi
	5
	6
	7

### ◎ Evènements K2N à venir

- Shidoiinkai EKF : 23 Sep 2016
- Benkyokai Shogos EKF : 24/25 sep. 2016
- LIFKT - Benkyokai 5+ : 08/09 oct. 2016
- LIFKT - Taïkaï homologué : 18 déc. 2016